

# الإشارات الشخصية ومراجعتها في مسرحية رفيذة أول ممرضة في الإسلام لأحمد شوقي الفنجري



هذا البحث

مقدم إلى كلية الآداب بجامعة سونان كليجاكا الإسلامية الحكومية

لاتمام بعض الشروط الحصول علي الدرجة العالمية

في علم اللغة العربية وأدبها

وضع

كاميرين

رقم الطالب: ٠٨١١٠٠٠٤

شعبة اللغة العربية وأدبها

كلية الآداب بجامعة سونان كليجاكا الإسلامية الحكومية

جوكجاكرتا ٢٠١٣



KEMENTERIAN AGAMA  
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SUNAN KALIJAGA  
FAKULTAS ADAB DAN ILMU BUDAYA

Jl. Marsda Adisucipto Yogyakarta 55281 Telp./Fak. (0274) 513949  
Web : <http://adab.uin-suka.ac.id> E-mail : [adab@uin-suka.ac.id](mailto:adab@uin-suka.ac.id)

**PENGESAHAN SKRIPSI/TUGAS AKHIR**

Nomor : UIN.02/DA/PP.009/ 1461 /2013

Skripsi/Tugas Akhir dengan judul :

الإشارات الشخصية ومراجعتها في مسرحية ربيعة أول ممرضة

في الإسلام لأحمد شوقي الفنجري

Yang dipersiapkan dan disusun oleh :

**N a m a** : KAMIRIN

**N I M** : 08110004

Telah dimunaqasyahkan pada : Kamis, 27 Juni 2013

Nilai Munaqasah : A-

Dan telah dinyatakan diterima oleh Fakultas Adab dan Ilmu Budaya UIN Sunan Kalijaga

**TIM MUNAQASYAH :**

**Ketua Sidang**

Dr. Hisyam Zaini, M.A

NIP 19630911 199103 1 002

**Penguji I**

Dr. HM Pribadi, MA, MSi

NIP 19580118 199403 1 001

**Penguji II**

Drs. Musthofa, M.A.

NIP 19661130 199303 1 002

Yogyakarta, 06 Juli 2013

Dekan Fakultas Adab dan Ilmu Budaya

Dr. Hj. Siti Maryam, M.Ag

NIP 19580117 198503 2 001



**NOTA DINAS PEMBIMBING**

Yogyakarta, 19 Juni 2013

Kepada Yth:

**Dekan Fakultas Adab**

UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta

di

Tempat

*Assalamu`alaikum wr.wb.*

Setelah melakukan beberapa kali bimbingan, baik dari aspek isi, bahasa maupun teknik penulisan, dan setelah membaca skripsi mahasiswa:

Nama : KAMIRIN

NIM : 08110004

Fak./Jur. : Adab dan Ilmu Budaya UIN Sunan Kalijaga/BSA

Judul Skripsi : ..... الإشارات الشخصية ومراجعتها في مسرحية رفيعة أول- ممرضة

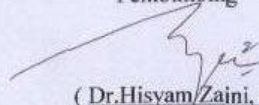
في الإسلام لأحمد شوقي الفنجري

Maka selaku pembimbing, saya berpendapat bahwa skripsi tersebut layak diajukan untuk dimunaqasyahkan. Harapan saya agar mahasiswa tersebut segera di panggil untuk mempertanggungjawabkan skripsinya.

Demikian, semoga menjadi maklum.

*Wassalamu`alaikum wr. wb.*

Pembimbing



( Dr.Hisyam/Zaini, M.A )

NJP: 19630911 199103 1 002

## شعار

تعلم فليس المرء يولد عالماً

وليس أخو علم كمن هو جاهل

## إهداء

أهدي هذا البحث إلي

- والدي اللذين قد علماني شجاعة وجهدا ورباني تربية حسنة وأرشداني إلى سبيل الرشـد .
- وإلى اللذين استحبوا الوعى على العمى
- ومن اسبغ إلي اهتمامه ومساعدته اسوق هذا البحث
- أساتذتى المحبوبين اللذين قد علموني علوما كثيرة بالإخلاص، إن مساعدتهم لن تزول عن ذكري

## كلمة شكر وتقدير

الحمد لله الذي أنزل على عبده الكتاب من آيات محكمات وأخرمتشابهات .  
اللهم صل وسلم على نبينا محمد صلاة تنجيننا بها من جميع الأهوال والآفات, وعلى آله  
وصحبه ومن تبعهم إلى يوم لا بيع فيه ولا حسنات .

قد مضت الشهور ووصل البحث إلى تمامه بعد أن بذلت جهدي في  
كتابته. أحاول من أول مرة على هذا بحث تحت الموضوع " الإشارات في مسرحية  
رفيدة أول ممرضة في الإسلام لأحمد شوقي الفنجري (دراسة تحليلية تداولية)". وأكتب  
هذا البحث لتكميل بعض الشروط على الشهادة العالمية في العلوم الثقافية لشعبة اللغة  
العربية وأدبها في كلية الآداب بجامعة سونان كليجاكا الإسلامية الحكومية جو كجاكرتا .

فعلي كالباحث أن أشكر شكرا إلى الله في هذه الحصة على ما أتاني من العناية  
والهداية وعلى كل من يشجعني ويفضلي بعديد المعاونة في إتمام هذا البحث . وأقدم  
شكري العميق وتحيتي إلى جميع السادات الكرام الذين قاموا بالمساعدات في إتمام هذا  
البحث وخاصة إلى:

▪ السيد الأستاذ الدكتور الحاج موسى اشعري, مدير جامعة سوناكليجاكا الإسلامية الحكومية جوكجاكرتا .

▪ السيدة الفاضلة الدكتورة الحاجة ستي مريم الماجسترة, كالمعيدة لكلية الآداب والعلوم الثقافية بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية التي قد وافقت هذا البحث .

▪ السيدة الكريمة يوليا نصرل لاطفي الماجسترة رئيسة قسم اللغة العربية والعلوم الثقافية التي قد وافقت كذلك هذا البحث

▪ السيد الكريم الدكتور هشام زيني الماجستر الذي قد بذل جهده على القيام بإشرافي ومراقبتي في اتمام هذا البحث من تنسيق الأفكار وتذهيب الأسلوب وغيره

▪ السادات الفضلاء الأساتذة في كلية الآداب والعلوم الثقافية بهذه الجامعة الذين بذلوا جهدهم في تكوين الطلبة ذوي علم وثقافة ومعرفة .

▪ السعداء من موظف المكتبة الذين قد أعانوني في إعارة الكتب في أمس الحاجة إليها .

- والدى المحبوبين اللذان يهتمان بتربيتي وتهذيبي .
- زملائي الذين رافقوا فى حياة فكرية وروحية واجتماعية واقتصادية لا يمكن لي ذكرهم فردا فردا .
- فأرفع شكرا إليهم وهداهم الله ودوام مساعدته تعالى عليهم , آمين

جو كجا كرتا, ١٩ يونيو ٢٠١٣م

الباحث

( كاميرين )



## ABSTRAKSI

Karya sastra merupakan kajian kebahasaan dimana didalamnya menggunakan bahasa dengan berbagai bentuk dan metode yang berkaitan dengan bahasa . Karya sastra merupakan ungkapan pikiran seseorang pengarang dalam usahanya untuk menghayati kejadian-kejadian yang ada disekitarnya, baik yang dialaminya maupun yang dialami orang lain pada kelompok masyarakatnya. Hasil imajinasi tersebut dituangkan dalam sebuah karya sastra baik novel, cerpen maupun naskah drama yang dihidangkan untuk masyarakat pembaca agar dapat dinikmati dan dihayati, Untuk itu banyak bidang akedemisi yang mengkaji dan meneliti secara kebahasaanya.

Adapun objek Penelitian ini mengangkat sebuah karya sastra naskah drama “Rufaidah Awwalu Mumarridha fi-Ilslâm” karya Ahmad Syauqy Al-Fanjary. Mengingat banyak cabang linguistik yang membahas sebuah karya sastra serta bahasa yang digunakan penulis, perlu sekiranya dijabarkan dari aspek kebahasaan melalui bidang linguistik.

Jenis penelitian yang digunakan penulis adalah penelitian pustaka dengan mengkaji segala literatur percakapan yang ada dalam naskah drama “Rufaidah Awwalu Mumarridha fi-Ilslâm”. Dan jenis analisis yang digunakan yaitu deiksis persona yang merupakan cabang dari ilmu linguistik yaitu pragmatik. Dengan menggunakan analisis ini dapat diketahi *dhomir* persona yang terdapat dalam naskah drama “Rufaidah Awwalu Mumarridha fil-Islâm”

Fokus kajian dalam penelitian ini adalah bagaimana bentuk-bentuk deiksis persona dalam naskah drama “Rufaidah Awwalu Mumarridha fi-Ilslâm” dan bagaimana referen dari percakapan yang ada dalam naskah tersebut. Setelah melakukan penelitian maka ditemukan seratus lima puluh empat bentuk deiksis persona.

## محتويات البحث

أ.....	صفحة الموضوع
ج.....	صفحة الموافقة
د.....	شعار
ه.....	إهداء
و.....	كلمة الشكر وتقدير
ح.....	تجريد
ح.....	محتويات البحث
١.....	الباب الأول: مقدمة
١.....	أ. خلفية البحث
٣.....	ب. تحديد البحث
٤.....	ج. أغراض البحث ومنافعه
٥.....	د. التحقيق المكتبي
٦.....	ه. الإطار النظري
١٠.....	و. طريقة البحث
١٢.....	ز. نظام البحث

## الباب الثاني: خلفية مسرحية رفيعة أول ممرضة في الإسلام لأحمد شوقي

الفنجرى..... ١٤

الفصل الأول: صورة رفيعة أول ممرضة في الإسلام..... ١٤

الفصل الثاني: ترجمة حياة أحمد شوقي الفنجرى ومؤلفاته..... ١٨

الباب الثالث: تحليل الإشارات الشخصية في مسرحية رفيعة أول ممرضة في الإسلام

لأحمد شوقي الفنجرى..... ٢٢

الباب الرابع: خلاصة واختتام..... ٥٠

أ. خلاصة..... ٥٠

ب. إقتراحات..... ٥٢

ثبت المراجع

ملحقات

ترجمة الباحث

## الباب الأول

### مقدمة

#### أ. خلفية البحث

إن اللغة وثيقة الصلة بالإنسان، وبيئته فهي تظهر المجتمع الإنساني على حقيقته وليست اللغة رابطة بين أعضاء مجتمع واحد بعينها وإنما عمل مهم للترابط بين جيل وجيل. وانتقال الثقافات عبر العصور لا يأتي إلا بوسيلة اللغة، وكذلك أن اللغة هي آلة من آلات الاتصالات التي تمتلك للبشر فحسب، حتى لو كان أداة اتصال ليس فقط استخدام اللغة، لكن اللغة هي أفضل وسيلة في التعبير بالمقارنة مع غيرها.

والآن زادت تطور اللغة بشكل ملحوظ، لتطور العلوم وفهم أكثر عميقاً حول العلوم الدينية، وبخاصة في العلوم اللغوية العديدة من اللغات الأجنبية بما فيها اللغة العربية وهكذا علمنا أن اليوم نواجه الكثير من المدارس الداخلية الحديثة أو السلفية، وحتى اللغة العربية لا تمكن تعلمها إلا في المدرسة العام قدم بالتعارف أساسيات اللغة العربية.

---

<sup>1</sup>Chaer, Abdul dan Agustina, leonie, *Sosiolinguistik*, Jakarta, (RinekaCipta), hlm: 1

واللغة لها تراكيب التي يمكن دراستها من قبل الخارجية والداخلية، في مناقشاتها الداخلية تغطية، الصوتية، الصرفية والنحوية، دراسات في علم النحو يبحث عن القضايا المتعلقة تكوين النحوية، وتكوين النحوية في شكل كلمات والعبارات والجمل والخطاب وكذلك يبحث عن المعنى وعلاقة بين المعنى كالترادف والتضاد وعدد المعان واشتراك اللفظي ومشارك اللفظي وغيرها.

أما دراسة التداولية هي دراسة متعلقة بين أشكال اللغة ومستعمل تلك أشكال. ويمكن القول أن الدراسة التداولية هي دراسة عن المعنى السياقية. في دراسة التداولية هناك نظريات مختلفة، منها "الإشارات" هي شروط التعيين المباشرة. حدث المرء مع زميله وإستعمل الكلمات تدل على الإشارات الشخصية أو الزمان أو المكان دائما.<sup>٢</sup>

بعض نتائج اللغة هي التمثيلية المسرحية إنها أعمال الأدبية استعملت فيها اللغة من أشكال وطريقة مختلفة التي تتعلق بالتداولية. عملية الأدبية هي تعبير أفكار المؤلف لملاحظة الأحداث بين حوله، التي وقع به ام غيره في مجتمعه. وسكب نتيجة الخيال في أعمال الأدبية إما من قصة القصيرة ورواية لتقديم لتمتع هؤلاء المجتمع القارئ.<sup>٣</sup>

<sup>٢</sup> George Yule, *Pragmatik*, (Yogyakarta:Pustaka Pelajar, 2006), hlm.4-5

<sup>٣</sup> Sangidu, *Penelitian sastra:pendekatan Teori, Metode, dan Kiat*, (Yogyakarta:Universitas Gajah Mada. 2007), hlm.38

إن رواية الخيالية، وقصة القصيرة والتمثيلية المسرحية كلهما من أعمال الأدبية، وهناك فوائد كثيرة للقارئ منها الخبرة، ونعم وتطوير الخيال، وتطوير سلوك الإنسان حتى يستطيع ان يقدم خبرة شاملة. إماخبرة شاملة غير مفكوك من حياة الإنسان فيها تتعلق بأمور الزواج، والدين، والمحبة والصحابة وغير ذلك. اذا ليس من التعجب حينما قرأ الإنسان ما فيها كأنه يرى الحياة مثل مصغر ويشعر قريبا من المسائل التي وجدت في تلك القصة أو الرواية، حتى يكون القارئ حزنا وغضبا.

وبعد ملاحظة هذه نسخة التمثيلية المسرحية بالموضوع "رفيدة أول ممرضة في الإسلام" لأحمد شوقي الفنجري وجد الكاتب كثيرا من الحوارات إشارات الشخصية. لذلك رغب الكاتب في كتابة هذا البحث عن الإشارات في مسرحية "رفيدة أول ممرضة في الإسلام" لأحمد شوقي الفنجري.

## ب. تحديد البحث

بناء علي خلفية البحث المذكورة، فنحدد علي المسائل التي سنبحثها في

هذه البحث وهي كما تالي:

١. ماهي صيغ الإشارات الشخصية في مسرحية رفيدة أول ممرضة في الإسلام لأحمد شوقي الفنجري ؟

٢. ماهي مراجع الإشارات الشخصية في مسرحية رفيدة أول ممرضة في الإسلام

لأحمد شوقي الفنجري؟

ج. أغراض البحث ومنافعه

من الأغراض في هذا البحث هي:

١. معرفة الإشارات الشخصية في مسرحية رفيدة أول ممرضة في الإسلام لأحمد

شوقي الفنجري.

٢. معرفة نوع المراجع الإشارات الشخصية في مسرحية رفيدة أول ممرضة في

الإسلام لأحمد شوقي الفنجري.

أم الفوائد هذا البحث هي:

١. لزيادة في الفكرة العلمية لجميع الطلاب الراغبين في بحث اللغة والأدب عن علم

التداولي.

٢. وزيادة حسنة العلمية في المكتبة لكلية الآداب وعلم الثقافة خصوصا لشعبة اللغة

العربية وأدبها بجامعة سونا كليجاكا الإسلامية الحكومية جو كجاكرتا.

## د . التحقيق المكتبي

لقد قام الكاتب بمطالعة بعض الكتب والبحوث المتعلقة بالبحث عن مضموم مسرحية رفيذة, ولم يجد منها البحث عن الإشارات في مسرحية رفيذة أول ممرضة في الإسلام لأحمد شوقي الفنجري إلا ما يتقارب بحثها فيما يلي:

١ . ماجشته داوي سمنجوتاك طالبة من طلاب جامعة سومترا بميدان سنة

٢٠١١ تحت العنوان "الإشارات الشخصية في رواية laskar pelangi

لأندرياهرتا .

٢ . ما بجته اغوع سبغيو طالب من طلاب كلية الآداب وعلم الثقافة, بقسم

اللغة العربية وأدابها بجامعة سونا كليجاكا الإسلامية الحكومية سنة ٢٠١٢

م تحت العنوان "صورة المرأة في مسرحية رفيذة أول ممرضة في الإسلام"

لأحمد شوقي الفنجري. دراسة نقدية أدبية نسائية

٣ . ما بجته دين الفائزين طالب من طلاب كلية الآداب وعلم الثقافة, تقسم

اللغة العربية وأدابها بجامعة سونا كليجاكا الإسلامية الحكومية سنة ٢٠١٢

م تحت العنوان "الإشارات في سورة يس"



٤. ما مجته إحدى طالبات قسم تعليم اللغة العربية كلية التربية جامعة  
محمدية سوراكرتاسنة ٢٠١٠ تحت العنوان "دراسة استخدام الإشارات  
الإجتماعية في افتتاح صحيفة جريدة سولوبوس طبعة يناير- فبراير ٢٠١٠"  
بملاحظة مما حقق الباحث في البحوث السابقة أنه لا أحد من الباحثين  
بحث عن الإشارات في مسرحية رفيده أول ممرضة في الإسلام" لأحمد  
شوقي الفنجري. بناء على ذلك قام الكاتب بهذا البحث نظرا بكثير من  
العلوم المختبعة في مسرحية رفيده أول ممرضة في الإسلام" ولازم كشفها .

#### ٥. الإطار النظري

التداولية هي الأصل من أصول علم اللغة يبحث سلسلة اللغة الخارجية  
متعلق بكيفية استخدام اللغة في المحادثة. وعلم التداولية لديه دور عظيم لمرور  
أي المعاملات الشفهية الجيدة بين المتكلم أو المخاطب وبجانب ذلك كل كلام يفهم  
بسهولة

فالتداولية ليست علما لغويا محضا، بالمعنى التقليدي، علما يكتفي  
بوصف وتفسير البنى اللغوية ويتوقف عند حدودها وأشكالها الظاهرة، ولكنها  
علم جديد للتواصل بدرس الظواهر اللغوية في مجال الاستعمال:

---

٤George Yule, *pragmatic*, (Yogyakarta:Pustaka Pelajar, 2006), hlm.4-5

## أ. مفهوم الإشارات

الإشارات (*deixis*) لغة من اللغة اليونانية وهي (*deiktikos*) ومعناها الإشارة باستخدام اللغة. الإشارات عند بروي هي العلامات اللغوية لا يتحد مرجعها إلا في سياق الخطاب التداولي فهي ليس لها معنى في ذاتها بالرغم من إرتباطها بمرجعها°. وذهب جايا سودرما أنها أسلوب المشير إلى علامة الشخص أو المكان أو الزمان الذي كلمه المتكلم وسمعه المخاطب في حال خاص. أما الإشارات في اللغة العربية تساوي بأسماء الإشارة وأسماء الموصول والضمائر وظروف المكان والزمان. كلها من علامة اللغوية التي لا يتحد مراجعها إلا في واقعة الخطاب.

## ب. أنواع الإشارات

### ١. الإشارات الشخصية

الإشارات الشخصية تتعلق بفهم أعضاء المتكلم في حال مواقع الكلام. كان دور الأشخاص في واقعة الخطاب عنصرا في الإشارات الشخصية ويتركز في استعمال ضمائر في كل شخص، على سبيل المثال شخصية المتكلم تستخدم ضمائر "أنا و نحن" وضمائر المخاطب "أنت، أنتِ، وأتما، وأتم،

<sup>o</sup><http://www.slideshare.net/Novisetiaji/deixis>. Diakses pada tanggal 9 januari 2013

وأنتنّ" اما ضمائر الغائب "هي، هو، هما، هم وهنّ". وفي البعض الأحيان الإشارات الشخصية لضمائر المتكلم في واقعة الخطاب في اللغة العربية خاصة تتصرف بحرف "ي"الضمير أنا، تتصرف بحرف "نا"الضمير نحن، أما ضمائر المخاطب تتصرف بحرف "ك"الضمير أنتَ وأنتِ بحرف "كِ" وأتما تتصرف بحرف "كما" وتتصرف بحرف "كم"الضمير أتم، وتتصرف بحرف "كن"الضمير أنتن. وتكون ضمائر الغائب بحرف "هـ" وهما وهم وهنّ.

المثال: ١. يأكل الطعام في بيتي

٢. أخذته من مكثبي

٣. أرجو منكم قيام الليل

نلاحظ في تلك الجمل لقد فهمنا القصد من هذه الجمل ولكن هل فهمنا جيدا مراجع كل ضمائر من المتكلم؟ كيف المخطب؟ وكيف الغائب؟ سوف ناعرف إلا بملاحظة أحوال الحقيقة حدث هذه الخطاب. في الإشارات هناك تعبيرات Honorifics اي تعبيرات التي تستعمل بين المتكلم.<sup>٦</sup> والإشارات الشخصية تتعلق بفهم أعضاء المتكلم حسب مواقع الكلام.<sup>٧</sup>

## ٢. الإشارات المكانية

<sup>٦</sup> George Yule. *Pragmatik*, (Yogyakarta:Pustaka Pelajar, 2006), hlm. 15

<sup>٧</sup> F.X Nadar. *Pragmatik dan Penelitian Pragmatik*, (Yogyakarta:Graha Ilmu, 2009), hlm.55

هي علاقة المكانية والمتكلم والإسم المشير، وتعلق بفهم المكانية التي تستعمل متكلم في الكلام.<sup>٨</sup> وبين ذلك الإشارات المكانية هناك تشير إلى مكان بعيد من المتكلم وقريب من المخطب هي "هناك" اما قريب من المتكلم، وأحيانا بعيد من المخاطب مثل "هنا"<sup>٩</sup> المثال في الجملة

١ . " قال المدرس :يا أخي . . . تعال هنا

٢ . سنزور هناك يوم الغاد إنشاء الله

نرى الأمثلة السابقة إنها تشمل كلمة "هنا" و"هناك" ولا نعلم المسافة الحقيقي لمكان المشير كما لا تعلم المكان يقع الخطاب إلا بملاحظة أحوال الخطاب، فهذه كلها تضمن الإشارات المكانية.

### ٣ . الإشارات الزمانية .

٤ . الإشارات الزمانية هي الألفاظ المستخدمة في الخطاب للدلالة على الزمان كمثل "الآن" و"أمس" و"غدا" و"قبل" و"بعد" وغيرها . والإشارات الزمانية تتعلق بأمور الوقت في الخطاب. عند لفتنسون إنها إشارة على الزمان و علامة الوقت، وكذلك عند ماي أن عبارات الإشارات الزمانية تشير إلى الحال من جهة النظر الخاص، مثل: نظرتُه أسبوع الماضي، هذه دلالة على الوقت في كلمة " أسبوع

<sup>٨</sup> Ibid. hlm. 55

<sup>٩</sup> Ibid. hlm.57

الماضي" وتدل على وقت خاص وإعتقادا على جهة نظر الوقت عند قول الكلام. ١٠ في أمثلة أخرى:

١. إشتريت الكتاب قبي السوق

٢. أتناول العشاء

في هذين مثالين لم نجد الكلمة الدلالة على الوقت, ومع ذلك لقد ظهرت بيان الزمان ولكن إذا أحتيج بة ونزيد بيان على الوقت كمثل "أمس" و"غدا" و"الآن" وغيرها. من السيكولوجية أن كل الإشارات إما من الشخصية وإما من المكانية و الزمانية. لديها المماثلة بعضها بعضا تعتمد اعتمادا تاما على الواقعة والحادثة الخطاب.

## و. طريقة البحث

في عملية بحث المشكلة وتحليلة وكيفية حلها احتاج الباحث إلى معلومات حاسمة. فلماذا يحاول الباحث على إقامة المناهج التي يصح استعمالها في البحث هذه المعلومات وإجراءاتها. فتخلص المناهج إلى ثلاثة أقسام: منهج في بحث المعلومات، ومنهج في تحليلها، ومنهج في ترتيب نتائج التحليل.

■ منهج في بحث المعلومات

---

١٠ Ibid. hlm 56-57

يعتبر هذا البحث بحثاً مكتبياً (*Library research*).  
فيقوم الباحث بالمطالعة على أي بحوث ومقالات مكتبية يتصل موضوعها مع ما يبحثها  
الباحث. على هذا الحال استخدم الباحث كثيراً من البحوث والمقالات والمراجع  
المكتبية الأخرى يتصل موضوعها مع هذا البحث. ولترتيب هذه المعلومات المرجعية  
جعلها الباحث قسمين، وهما:

أ. المعلومات الأساسية وهي مسرحية رفيعة أو ممرضة في الإسلام لأحمد شوقي  
السنجري

ب. المعلومات الإضافية وهي تبعض الكتب والقواميس والبحوس والمقالات والمراجع  
المكتبية الأخرى المتعلقة بموضوعها بما تقوم به يقوم به الباحث  
■ منهج في تحليل المعلومات

وتحليل المعلومات تقصد به المحاولة أو السعي إلى حل المشكلة المحمولة في  
المعلومات. فاستخدم الباحث في تحليل المعلومات منهج التحليل التشريحي النوع. فمن  
جانب التحليل التشريحي يقوم الباحث بالتحليل فيه بالاعتماد على المعلومات الحاسمة  
الموجودة، ومن جانب التحليل النوع يقصد به كشف الحقيقة من تطور معين حتى  
تتحصل منها نتيجة.

## ■ منهج في ترتيب نتائج التحليل

ولترتيب المعلومات نوعان، رسميا وغير رسمي. وفي هذا البحث استخدم الباحث الترتيب غير رسمي لأن الموضوع من هذا البحث لا يحتاج إلى الرمز أو الإشارة. ولتحقيق هذا الترتيب يسلك الباحث بثلاثة مراحل:

- أ. جمع المحادثات الموجودة في مسرحية رفيده لأحمد شوقي الفنجري
- ب. تقسيم المعلومات بحسب تعدد أنواع المختلفة.
- ت. تحليلها بعد أن تم التقسيم ثم إتيان النتيجة.

## ز. نظام البحث

كان هذا البحث ألف شاملا بابا فبابا كما يلي:

الباب الأول :يحتوي المقدمة, وتتكون من خلفية المسألة, وصيغة المسألة, غرض البحث وفائدته, وتحقيق المكتبي, إطار النظر, وطريقة البحث, ونظام البحث.

الباب الثاني :أ. فيه الشرح صورة مسرحية رفيده أول ممرضة في الإسلام لأحمد شوقي الفنجري

ب. مذكرات شخصية وتأليفات لأحمد شوقي الفنجري

الباب الثالث :التحليل الإشاريات في مسرحية رفيده أول ممرضنة في الإسلام لأحمد

شوقي الفنجرى

الباب الرابع :يحتوى الإختام ويحتوى الخلاصة, فيها جواب على تحديد المسألة من

جميع البحث والاقتراحات.



## الباب الرابع

### اختتام

بناء على البيانات التي تم عرضها وتحليل الإشارات فيمكن أن يخلص الكاتب النتائج كمايلي . ولقد قام الكاتب بتحليل الإشارات مسرحية رفيعة أول ممرضة في الإسلام لأحمد شوقي الفنجري في الأبواب السابقة فوجد الكاتب الأجوبة لتحديد المسألة المنظومة وسيخلصها الكاتب مع بعض اقتراحات المحتاج فيما يلي:

#### ١. خلاصة

أ. لقد استخدم المؤلف صيغ الإشارات الشخصية في مسرحية رفيعة أول ممرضة في الإسلام لأحمد شوقي الفنجري من بداية قصة إلي نهايتها . فصيغ الإشارات الشخصية في مسرحية رفيعة أول ممرضة في الإسلام لأحمد شوقي الفنجري تكون في أشكال آتية:

- كادت الأشارات الشخصية تقع في جميع المحادثة وتستخدم ضمائر تعني ضمير أنا و نحن للمتكلم وضمير أنت، أنتِ، أتم ، وحرف المضارعة وواو الجماعة للمخاطبين . وكذلك نجد في هذه الصيغ تستخدم ضمائر هو، وهما، وهي، وهم، وواو الجماعة للغائبين . فالاستخدام هذه كلها ليس إلا لاختصار الكلام تعرف مقاصدها

الحقيقة إلا بنظرة واقعة الخطاب أو للتقسيم الإشاريات الشخصية الموجودة في الحوار مسرحية رفيعة أول ممرضة في الإسلام لأحمد شوقي الفنجري.

ب. أن المراجع الإشاريات الشخصية تنقسم إلى أقسام الآتية:

أن الإشاريات الشخصية في مسرحية رفيعة أول ممرضة في الإسلام لأحمد شوقي الفنجري تنقسم إلى المتكلمين و المخاطبين والغائبين. والمتكلمون فيها تنقسم إلى اربعة عشر أشخاص وهي : رفيعة كالممرضة، سعد (الكاهن والطبيب)، مصعب بن عمير، هند(أم خلاد)، عبد اللات، ظالم بن غاوي (سفاح في يثرب)، المكعب، جندب وركانة، زوجة جندب، أم أيمن، أم خلاد(هند)، زوجة ركانة، أم عمارة، أم سليم، أميمة. وأكثر متكلمة في هذه قصة هما رفيعة و هند كأم خلاد. وهما في بعض الأحيان تكونان كالمتكلمة والمخاطبة في تلك القصة. أما هؤلاء الآخرون أحيانا كالمتكلمين والمخاطبين والغائبين.

## ٢. اقتراحات

أ. أن الدراسة التداولية وما فيها هي من العلوم اللغوية لديها شأن عظيم ودور مهم لبيان أو لكشف المعاني الحقيقية في أعمال الأدبية. وإن الأعمال الأدبية خبرة وفوائد كثيرة للقارئ.

ب. أن مسرحية رفيذة أول ممرضة في الإسلام لأحمد شوقي الفنجري من الأعمال الأدبية التي ما زالت فيها علوم اللغوية النخبئة، وينبغي لكل طالب المعهد أو الجامعة وبخاصة في قسم اللغة العربية وادابها لأن يدرسها بالعلوم اللغوية الأخرى وبأية دراسة ما. فدراسة الإشارات الشخصية التي قام بها الباحث لا تكف لكشف بما فيها من العلوم والعبرة

ج. أن اللغة العربية وسيلة من وسائل تعليم أعمال الأدبية العربية وفهم بما فيها لذلك ينبغي لنا كطالب وأستاذ أن ندرسها بالجد والاجتهاد. كما قال في المحفوظات "من جد وجد"

## المراجع

الفتنجري، أحمد الشوقي، ١٩٨٠ سلسلة المسائل الإسلامية رفادة ممرضة الإسلام الأولى: دار القلم الكويت.

صخرأوي، مسعود، التداولية عند العلماء العرب، بيروت دار الطليعة لطباعة والنشر.

بونس، محمود، ١٩٩٠، قاموس عربي-هندونسي، جاكرتا، ميدا كرا أكج

Chaer, Abdul, 2010, *linguistic umum*, Jakarta: PT.Rineka Cipta.

Yule, George, 2006, diterjemahkan oleh Mustajab, Rombe, *pragmatik* Yogyakarta: Pustaka Pelajar.

Putu Wijana, Dewa, 1996, *Dasar-dasar Pragmatik* Yogyakarta: Penerbit Andi.

Nadar, FX, 2009, *Pragmatik dan penelitian pragmatik*, Yogyakarta: Penerbit Graha Ilmu.

Rahardi, Kunjana, 2005, *Pragmatik kesatuan Imperatif bahasa Indonesia*, Jakarta: Penerbit Erlangga.

Cummings, Louise, 2007 *Pragmatik sebuah perspektif Multidisiplin*, Yogyakarta: Pustaka Pelajar.

Sangidu, 2007, *Penelitian sastra: Pendekatan teori, teknik dan kiat*, Yogyakarta: Universitas Gajah Mada.

Leech, Geoffrey. 1993. *Prinsip-prinsip Pragmatik* (diterjemahkan oleh M.D.D. Oka dan Setyadi Setyapranata). Jakarta: Penerbit Universitas Indonesia.

Al-fanjari, Ahmad Syauqi, 2010. *Rufaidah kisah perawat pertama dalam sejarah Islam* (diterjemahkan oleh M. Halabi Hamdy). Yogyakarta: Penerbit Navila

Mahsun, 1999, *Metode Penelitian Bahasa*. Jakarta: Gramedia

Hadi, Sutrisno, 1993, *Metodologi Reseach*. Yogyakarta: Andi Offset.

Munawwir, Achmad Warson, 2007, *Al-munawwir Indonesia-Arab*. Surabaya: Pustaka Progresif.

## Curriculum Vitae

Nama :KAMIRIN

Tempat Tanggal Lahir:Medan, 31 Desember 1985

NIM :08110004

Alamat Asal :Jln. Menur Sanggrahan- Mungkid Magelang

Alamat Solo : Jln. Wr.Supratman dukuh surobayan Rt.01/01 Ds.Jetis  
Baki Sukoharjo

Orang Tua

a. Bapak :Raswen

Pekerjaan :Petani

b. Ibu :Supinah

Pekerjaan :Ibu Rumah Tangga

Pendidikan :SD Negeri 01 Desa Sam-sam Kandis- Riau lulus Tahun  
1998

Pondok Pesantren Modern Al-Jauhar Duri-Riau lulus

Tahun 2001

Pondok Pesantren Modern Darussalam Gontor Ponorogo

lulus Tahun 2006

Karya Tulis : الإشارات الشخصية ومراجعتها في مسرحية رفيذة أول

ممرضة في الإسلام لأحمد شوقي الفنجري